# SAŽETAK:

Sukladno teoriji konceptualne metafore i kritičke analize diskursa, istraživat ćemo medicinski diskurs u konceptualizaciji ekonomske krize na engleskom i hrvatskom jeziku. Korpus čine članci iz britanskog tjednika *The Economist*, hrvatskog časopisa *Banka* i tjednika *Lider*, objavljenih u razdoblju od 2006. - 2016. godine. Postavili smo hipotezu da se u vrijeme krize ekonomija i biznis konceptualiziraju i opisuju kao bolesna osoba, a konceptualne metafore i jezični izrazi odgovaraju standardnim postupcima pri pregledu i liječenju pacijenta. Kontrastivna analiza primjera metaforičkog jezika pokazuje kako univerzalni aspekti i specifična kultura sudjeluju u stvaranju metaforičke slike krize, kako novinari koriste ovu metaforu za postizanje određenih retoričkih ciljeva te kako engleski jezik i globalne metafore utječu na moderni hrvatski, ekonomsko-poslovni vokabular.

Ključne riječi: medicinski diskurs; konceptualna metafora; ekonomska kriza; The Economist; Banka; Lider; kritička analiza diskursa.

SUMMARY:

Within Conceptual Metaphor Theory and Critical Discourse Analysis we will research medical discourse used for the conceptualisation of economic crisis in English and Croatian language. Our research material comprises the articles from British magazine *The Economist*, Croatian magazines *Banka* and *Lider* dated 2006-2016.We set up the hypothesis that in this period economy and business are conceptualized and described as a sick person and that conceptual metaphors and linguistic expressions reflect standard procedures of medical examinations and treatment. Constrastive analysis of instances of metaphorical language is done to establish how universal aspects and specific cultures influence the creation of metaphorical picture of crisis, how journalists use this metaphor to obtain rhetorical goals and how English language and global metaphors influence modern Croatian economic and business vocabulary.

Key words: medical discourse; conceptual metaphor; *The Economist*; *Banka*; *Lider*; critical discourse analysis.